

Curs 2008-09 Codi :21914 Assignatura : Francès amb finalitats específiques

Titulació, impartició i nombre de crèdits:

Mestre d'Ed. Primària: troncal, 2on sem, 1er curs, 4 crèdits (3,5 ECTS)

Mestre d'Ed. Primària esp. Educació Músical, troncal, 2on sem, 1er curs, 4 crèdits (3,5 ECTS)

Mestre d'Ed. Primària esp. Educació Física, troncal, 2on sem, 1er curs, 4 crèdits (3,5 ECTS)

Departament: Filologia Francesa i Romànica

Professors: Àngels Campà, Mercè Oliva, Judith Sastre,

1. Objectius d'aprenentatge de l'assignatura

Els objectius generals de l'assignatura es poden resumir en aquests:

- Comprendre textos en matèria d'Educació Primària en llengua francesa.
- Adquirir destreses i desenvolupar estratègies per a la comprensió escrita de la llengua francesa, i prendre consciència dels diferents elements que participen en el desenvolupament de la competència lectora d'una llengua estrangera.
- Adquirir un nivell elemental de llengua francesa.
- Coneixer pàgines web en francès de l'àmbit de l'educació.
- Desenvolupar estratègies per a sintetitzar informacions diverses en un tot coherent.
- Desenvolupar els hàbits i habilitats propis del treball en equip.
- Desenvolupar estratègies per a continuar aprenent de manera autònoma fora de l'aula.

2. Blocs temàtics i organització dels continguts

Atès que aquesta assignatura és de caire pràctic, els continguts enumerats a continuació es treballaran de manera interconnectada a mesura que es vagin llegint els textos i sorgeixin les diferents problemàtiques. Els continguts lingüístics, tant els gramaticals com els lèxics, es treballaran a partir de les lectures.

1. La intercomprensió de llengües romàniques. El projecte "Itineraris romànics" de la Unió Llatina.
2. El procés de lectura : competències necessàries per entendre un text escrit i components bàsics d'una situació d'escrit.
3. L'enfocament global de textos escrits i l'enfocament interactiu.
4. Lectura i comprensió de textos curts : textos de la vida quotidiana, textos mediàtics, textos epistolars...
 - a)Organització dels diferents tipus d'escrits i maneres d'entrar en el text.
 - b)Estratègies per abordar els textos curts .
 - c)Models sintàctics i semàntics de la llengua francesa de nivell elemental.
5. Gestió de la informació: selecció d'un dels minidossiers penjats a la pàgina web momes.net, escrita en francès. Lectura i comprensió del minidossier. Presentació a classe del minidossier en català. Treball en equip.
6. Lectura i comprensió de documents professionals llargs: articles sobre el món de l'educació, resums d'experiències a l'aula...
 - a) Estratègies per abordar textos llargs.
 - b) Les pràctiques de "repérage"
 - c) Models sintàctics i semàntics de la llengua francesa de nivell elemental.
 - d) Lèxic específic del món de l'educació.

3. Avaluació

Per aprovar l'assignatura caldrà realitzar i superar les tasques següents :

1. En acabar la lectura del Dossier 1 de textos curts, l'estudiant haurà de lliurar el « Dossier 2 : textos i activitats a entregar », amb les tasques fetes i les fitxes de lectura corresponents a cada text. La nota obtinguda en aquesta activitat comptarà un 30% de la nota final.

2. Presentació oral en grup d'un minidossier de la pàgina web escrita en francès www.momes.net. Cada grup de treball disposarà de 20 minuts per fer una presentació en català del minidossier elegit. L'exposició oral a classe es durà a terme amb el suport d'un document en powerpoint elaborat pel grup. Els estudiants tindran a la seva disposició l'ordinador de l'aula, el canó i el retroprojector. L'avaluació d'aquesta activitat serà una avaluació conjunta estudiants-professor. En acabar cada sessió, els estudiants lliuraran les fitxes d'observació i avaluació de les exposicions que han presenciat aquell dia. De les valoracions dels companys i del professor s'obté la nota de cada grup. Aquesta nota comptarà un 30% de la nota final.

3. En acabar la lectura del Dossier 3 de textos llargs, l'estudiant haurà de fer un treball de comprensió lectora detallada sobre un text de l'àmbit de l'educació. També haurà de presentar una reflexió personal sobre el seu procés d'aprenentatge. La nota obtinguda en aquesta activitat comptarà un 40% de la nota final.

4. Fonts d'informació bàsica

L'estudiant tindrà dos dossiers de lectures obligatòries (dossier 1 de textos curts, dossier 3 de textos llargs sobre educació i experiències)

A més, aquesta assignatura funciona amb el recurs del Campus Virtual. En aquest espai els estudiants trobaran materials (fitxes de lectura, guions de treball, fitxes d'observació i avaluació,...) que els ajudaran a confeccionar els treballs en grup i els treballs individuals, així com pàgines web en francès del món de l'educació ordenades per temes, i per l'aprenentatge de la llengua francesa en autonomia.

Bibliografia recomanada

- Moirand, S. (1979) Situations d'écrit. Paris. Clé International.
- Ciculel, F. (1991) Lectures interactives. Paris. Col. Autoformation. Hachette.
- Moirand, S. (1990) Une grammaire des textes et des dialogues. Col. autoformation. hachette.
- Vigner, G. (1979) Lire: du texte au sens. Paris. Clé International.
- Cassany, D., Luna, M. i Sanz, G. (1994) Enseñar lengua. Barcelona, Graó.

Gramàtiques de consulta

- De Salins, G-D. (1996) : Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE. Didier-Hatier.
- Callamand, M. (1987) : La grammaire vivante du français. Larousse
- Poisson-Quinton, S; et alii . (2002): Grammaire expliquée du français. Paris. Clé International.

Diccionaris

- Le Petit Robert1. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française.
- Larousse. Dictionnaire Français-Espagnol/ Espagnol-Français. Paris. Ed. Larousse.
- Larousse. Dictionnaire Français-Catalan/ Català-Français. Paris. Ed. Larousse.
- Diccionari Català-Français / Francès-Català. Enciclopèdia Catalana. Barcelona

Pàgines web

www.momes.net
www.unilat.org
www.tv5.org